

## **Convocatoria a la presentación de CUEx para el ciclo lectivo 2023/2024**

**El presente documento debe adjuntarse al formulario de la convocatoria. Las propuestas deben ajustarse a lo establecido en el Reglamento de CUEx (RES CD 2022-99).**

### **1. Título / Denominación.**

La edición de historietas y su uso como herramienta didáctica.

### **2. Objetivos.**

Que los concurrentes puedan:

- Conocer las particularidades y convenciones propias del género.
- Conocer los principales hitos de la historia de la historieta mundial y argentina. Tanto en las obras en sí como en las publicaciones especializadas.
- Reconocer el abordaje de los diferentes géneros asociados con la historieta tales como novelas gráficas y mangas, entre otros.
- Vincular y relacionar las obras con el momento social, histórico y político en que las obras se han producido.
- Adquirir herramientas teóricas que permitan analizar otros casos no considerados en el curso.
- Conocer las particularidades de las publicaciones de este género editorial y, a partir de estas, adquirir las capacidades que permitan emprender, desarrollar o gestionar proyectos editoriales vinculados con este tipo de publicaciones.
- Conocer las diversas herramientas que el campo de este género editorial en particular utiliza para promover la resiliencia antes situaciones adversas y reconocerlo como vehículo para el acercamiento de jóvenes a la lectura.
- Identificar la potencialidad que la historieta aporta para las trayectorias lectoras de los alumnos de nivel medio e infantiles y poder generar un vínculo entre la edición y la promoción de la lectura en esos ámbitos.

### **3. Fundamentación / Justificación.**

Dado el crecimiento que ha tenido el género historietístico y la solidez con que se ha impuesto desde el siglo XX a la actualidad, esta propuesta pretende ofrecer al público concurrente que puede estar formado por estudiantes y/o graduados de Edición, de Letras, de Artes o bien aficionados y/o docentes una introducción a los conceptos generales, un abordaje desde la perspectiva de la edición y un análisis para que esta forma narrativa pueda ser herramienta de acercamiento a la lectura en ámbitos escolares y una manera de ampliación de los trayectos lectores de públicos más diversos.

Se trabajará sobre un breve recorrido histórico a fin de contextualizar los principales referentes de este género en el entorno social en que fueron surgiendo y para lograrlo se utilizará bibliografía especializada y se realizarán análisis de algunos casos emblemáticos de la historieta nacional e internacional.

Con la promoción de la lectura de obras emblemáticas se busca construir un paradigma al cual los concurrentes al curso puedan recurrir siempre que deseen ampliar sus trayectos lectores y/o el de sus alumnos.

### **4. Tipo de CUEx (art. 2 del presente Reglamento) y Modalidad de dictado (art. 3 del presente Reglamento). Seleccione el tipo y modalidad elegida.**

Se propone el curso como de Transferencia de conocimientos producto de investigaciones, desarrollos de articulación social y ejercicios profesionales, con propuestas de formación orientadas al público en general.

La modalidad elegida para el dictado es virtual mixta, que combina instancias sincrónicas previamente definidas, con trabajo asincrónico con clases escritas y/o grabadas y trabajo en campus.

### **5. Estructura curricular (descripción general de las asignaturas/módulos y la carga horaria de cada una).**

Los módulos consisten en la entrega de un escrito semanal por cada clase, junto con la descripción de una actividad que les alumnos deben desarrollar en el foro

COPDI-2023-00971477-UBA-STRII#FFYL

y una clase de tutoría, la misma no es obligatoria, pero se recomienda su participación.

1. El mundo de la historieta. Un poco de historia y convenciones propias. 2 clases escritas y 2 clases sincrónicas (20 horas mensuales).
2. Tipologías de consumo y producción de historietas. 2 clases escritas y 2 clases sincrónicas (20 horas mensuales).
3. La historieta como 9° arte. Análisis de casos. 2 clases escritas y 2 clases sincrónicas (20 horas mensuales).
4. La edición de historietas como un medio de expresión social, política e histórica. 2 clases escritas y 2 clases sincrónicas (20 horas mensuales).
5. La historieta va a la escuela. 2 clases escritas y 2 clases sincrónicas (16 horas mensuales).
6. El proyecto editorial de creación de historietas. 2 clases escritas y 2 clases sincrónicas (20 horas mensuales).

Cada unidad se complementa con 4 horas de intercambio/debate y tutorías.

## **6. Contenidos de cada módulo o asignatura, incorporando bibliografía por cada módulo y un apartado de bibliografía general sobre el tema de la CUEx.**

### **1- El mundo de la historieta. Un poco de historia y convenciones propias.**

#### **Contenidos:**

La historieta: definición y breve resumen de su historia. Percepción y modos de apropiación de las historietas por los lectores no habituales y los habituales. Lenguaje, tecnicismos y convenciones propias del género. Narración, ritmo y recursos técnicos. Construcción y uso de los personajes, tipos y arquetipos.

#### **Bibliografía:**

Armendáriz, J., & Barrera, V. (2018). Origen y evolución del cómic norteamericano en el siglo XX. HUMANITAS DIGITAL, (45), 161-175.

Coma, Javier (comp.) (1982) Historia de los cómics. Ed. Toutain.

De Santis, Pablo (1998) La historieta en la edad de la razón. Ed. Paidós, Buenos Aires: 1998.

Eco, Umberto (1968) Apocalípticos e integrados. Lumen, Barcelona: 1993.

Eisner, Will (1990) El cómic y el arte secuencial. Teoría y práctica de la forma de arte más popular del mundo. 4o ed. Norma.

Eisner, Will (2003) La narración gráfica. 3o ed. Norma.

Guberm, Román (1973) Literatura de la imagen. Salvat.

McCloud, Scott (1993) Cómo se hace un cómic. 1o ed. Ediciones B.

Pérez, Faustino (1997) Tralalá del cómic. Ed. Bhúo, Santo Domingo.

Suez, Perla. (1993) La historieta ¿para qué? Del Quirquincho.

Trillo, Carlos y Saccomanno, Guillermo. (1980) Historia de la historieta argentina. Buenos Aires.

## **2- Tipologías de consumo y producción de historietas.**

### **Contenidos:**

Tres grandes modelos de historieta a nivel mundial: la escuela norteamericana, la escuela argentino-europea y la escuela japonesa (manga). Características, similitudes y diferencias. Análisis comparativo.

### **Bibliografía:**

Cinosi, M. (2019) Pequeña gran historia del Manga. Buenos Aires: Campus virtual de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) / Edición.

Coma, Javier (comp.) (1982) Historia de los cómics. Barcelona.

Danner, Alexander y Mazur, Dan. Cómics. (2014) Una historia global, desde 1968 hasta hoy. Blume.

Gociol, Judith y Rosemberg, Diego (2001) La historieta argentina. Una historia. Ed. de la Flor, Buenos Aires: 2001.

Horno López, A. (2012). Controversia sobre el origen del anime. Una nueva perspectiva sobre el primer dibujo animado japonés. *Con A de animación*, (2), 106-118.

Labbé, Néstor y Carneiro, Eva. (2016) *Fierro a Fierro (1984-1992)*, un breve recorrido por la última gran revista de historietas argentina. Buenos Aires: Campus virtual de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) / Edición.

Lipszyc, David y Masotta, Oscar (1968) *La historieta mundial*. Publicación oficial de la 1ª Bienal Mundial de la Historieta, organizada por la Escuela Panamericana de Arte y el Instituto Torcuato Di Tella.

Santiago, José Andrés (2010) *Manga. Del cuadro flotante a la viñeta japonesa*. DX5 Digital & Graphic Art Research, Galicia.

Scolari, Carlos Alberto (1998) *Historietas para sobrevivientes*. Ed. Colihue, Buenos Aires.

Steimberg, Oscar (1977) *Leyendo historietas. Estilos y sentidos de un "arte menor"*. Ed. Nueva Visión.

### **3- La historieta como 9no Arte y como dispositivo.**

#### **Contenidos:**

La historieta como noveno arte. Análisis de casos significativos ya sea por su innovación técnica, por su importancia histórica, por su valor simbólico dentro del género, etc. La propuesta del curso incluye el análisis de obras específicas y su vinculación otros temas que superan la mera narración historietística. Las formas discursivas y los medios. El soporte técnico y las materias significantes. Las prácticas de producción y recepción. El dispositivo y los diferentes tipos de contacto con el lector

#### **Bibliografía:**

De Santis, Pablo (1992) *Historieta y política en los 80. La Argentina ilustrada*, Ed. Letrabuena.

De Santis, Pablo (1998) *La historieta en la edad de la razón*. Ed. Paidós.

Mazzitelli, Eduardo y Alcatena, Enrique (1993). Acero líquido. Loco Rabia - Belerofonte.

Oesterheld, Héctor G. (1962) El Eternauta y otros cuentos de ciencia ficción. Colihue.

Oeterheld, Héctor Germán y Breccia, Alberto (1969) El Eternauta. De la Urraca.

Pierre, Michel (1988) Corto Maltés. Memorias. New Comics.

Pratt, Hugo (1985) Y todo a media luz. De la Urraca. (existen otras ediciones)

Quino (1996), Toda Mafalda. De la Flor.

Sasturain, Juan (1985) (comp.) Libro de Fierro/1 Especial de Oesterherld. De la Urraca.

Traversa, Oscar. (2001) "Aproximaciones a la noción de dispositivo", Signo y Seña n° 12.

Trillo, Carlos y Altuna, Horacio. (2016) El último recreo. Galerna.

Trillo, Carlos y Bernet, Jordi. (2017) Custer. Historieteca.

Trillo, Carlos y Giménez, Juan (1984). Basura. Loco rabia - Belerofonte, Martínez: 2015.

Trillo, Carlos y Madrafina, Domingo. (2011) Peer Kramf lo sabía. Ojo de pez.

Vázquez, Laura (2009) El oficio de las viñetas. La industria de la historieta argentina. Ed. Paidós.

Vázquez, Laura (2012) Fuera de cuadro. Ideas sobre historieta. Ed. Agua Negra.

Verón, Eliseo. (1993). La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad, Gedisa.

#### **4- La edición de historietas como un medio de expresión social, política e histórica.**

##### **Contenidos:**

Sobre estas obras, y en virtud de los intereses de los estudiantes se propone trabajar sobre los siguientes proyectos editoriales:

*Acero líquido.* Un mundo fantástico donde hay reinos, pero no ejércitos. Cada reino tiene un campeón encargado de su defensa y un héroe será convertido en máquina para defender a un rey ciego de poder y a un científico loco. Llena de metáforas sobre el pasado y la actualidad argentina mezclados entre aventuras en donde se reflexiona sobre el ser humano entregando siempre una moraleja final.

*Basura.* Ciencia ficción en un futuro no tan lejano en donde el Apocalipsis no ha sido nuclear ni una invasión alienígena. Simplemente hemos seguido contaminando demasiado. Cualquier parecido con la realidad no es mera coincidencia.

*Custer.* Una distopía escrita en 1985 con estética de policial negro que critica la hegemonía de los medios masivos como constructores de realidades (posverdades).

*El Eternauta:* de la historieta de Ciencia Ficción y de aventuras, a la historieta política. De la primera edición de fines de los 50 a la versión en la revista Gente a fines de los años 60. Otras ediciones actuales.

*El último recreo.* En un futuro distópico un grupo de niños se enfrentan a la tarea de sobrevivir sin adultos porque todos esos han muerto. Los viejos vicios mirados desde la óptica de preadolescentes.

*Evaristo.* Desde la estética costumbrista porteña de mitad de siglo XX al policial negro argentino.

*Perramus.* El piloto del olvido. La historieta como recreación histórica y defensa de los DDHH.

*Peter Kampf lo sabía.* Ucronía de Trillo y Mandrafina en la que Hitler nunca llega al poder, el nazismo no se impone en Alemania y por lo tanto nunca llega a existir. ¿O sí?

*Mafalda.* Lo naif como modo de interpelación y crítica a la sociedad.

*Y todo a media luz.* Corto Maltés, tango y redes de prostitución y trata de personas en Buenos Aires a principios del siglo XX.

Mangas varias a elección del alumnado.

Historietas norteamericanas a elección del alumnado.

## **Bibliografía**

De Santis, Pablo (1998) *La historieta en la edad de la razón*. Ed. Paidós, Buenos Aires: 1998. Capítulo 4 “La renovación de la historieta europea en los años 70” (pp 51-59) y capítulo 10 “La historieta en español en los años 80” (pp 111-119).

Gociol, Judith y Rosemberg, Diego (2001) *La historieta argentina. Una historia*. Ed. de la Flor, Buenos Aires: 2001.

Huertas Gómez, A. (2019). *El cómic de “superhéroes”. ¿Alter ego de la sociedad norteamericana?*.

Martínez, R. H. (2006). *Periodismo de aventuras: estereotipos, función y ética de la profesión en la historieta norteamericana de superhéroes* (Doctoral dissertation, Universidad del Salvador).

Papalini, V. A. (2000). "Mangas" y "animés": consumos culturales y nuevas significaciones sociales. In *IV Jornadas de Sociología*. Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires.

Pérez, Martín y Siri, Ricardo (comp.) (2017) *DisTinta: nueva historieta argentina*. Sudamericana, Buenos Aires: 2017.

Porter, Michael E. (2007). *Estrategia competitiva: técnicas para el análisis de los sectores industriales y de la competencia*. Méjico: Grupo Editorial Patria.

Rodríguez, F. J. L. (2022). *Introducción. Aproximaciones académicas a la representación de la familia en el manga y el anime*. *AdMIRA-Análisis de Medios, Imágenes y Relatos Audiovisuales*, 2(8), i-xiv.

Santesmases Mestre, Miguel (2000) *Marketing, conceptos y estrategias*, Pirámide, Madrid.

Trillo, Carlos y Saccomanno, Guillermo (1980) *Historia de la historieta argentina*. Ed. Record, Buenos Aires.



Vázquez, Laura (2009) El oficio de las viñetas. La industria de la historieta argentina. Ed. Paidós, Buenos Aires.

Vázquez, Laura (2012) Fuera de cuadro: ideas sobre historieta. Agua Negra, Buenos Aires.

## **5- La historieta va a la escuela**

### **Contenido**

El trabajo con la historieta en las aulas. El espacio de la imagen, universo creativo. La elocuencia de la imagen y el germen de lectura. La escritura por cuadros y la construcción del detalle. El proceso de interacción en la lectura de historietas. La intertextualidad entre universos narrativos.

### **Bibliografía**

AA.VV. (2005) El libro álbum: invención y evolución de un género para niños, Banco del Libro, Caracas.

Carrasco, J. L. C. (2007). El cómic en la enseñanza del español como lengua extranjera. Foro de profesores de E/LE, (3), 23-32.

Coscarelli, A. (2009). La historieta como recurso didáctico en la enseñanza de ELE. Puertas abiertas.

López, María Emilia. (2019) Un mundo abierto. Cultura y primera infancia. Buenos Aires, Lugar Editorial.

Margolles, Libertad. (2018) La historieta va a la escuela. Trabajar con cómics en el aula, la biblioteca y el hogar. Buenos Aires, Lugar Editorial.

Méndez, Mario. (2012) "La literatura infantil y juvenil va a la escuela", en Pensar la edición. Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras.

Miravalles, L. (1999). La utilización del cómic en la enseñanza. Comunicar, (13).

Mora Galeano, H. V., & Carranza Ramos, C. D. (2011). El cómic como herramienta pedagógica en la escuela básica primaria.

Morales, P. C. (2020). El cómic al aula: una didáctica narrativa. Educación y ciudad, (38), 125-134.

Quesada Caballero, J. M. (2015). Profundización en el cómic como herramienta pedagógica.

Saitua, I. (2018). La enseñanza de la historia a través de la novela gráfica: una estrategia de aprendizaje emergente. *Didácticas Específicas*.

Schritter, Istvan. (2005) *La otra lectura. La ilustración en los libros para niños*, Buenos Aires, Lugar Editorial.

Segovia Aguilar, B. (2012). La adquisición de la competencia narrativa a través del cómic en la Escuela Primaria. *Revista complutense de educación*.

Van Der Linden, Sophie. (2015) *Álbum(es)*. Barcelona, Ediciones Ekaré / Variopinta ediciones / Banco del libro.

Villa-Castro, T. M., García-Herrera, D. G., Cárdenas-Cordero, N. M., & Erazo-Álvarez, J. C. (2020). El cómic como estrategia para fomentar la lectura comprensiva. *CIENCIAMATRIA*, 6(1), 485-511.

## **6- El proyecto editorial de creación de historietas.**

### **Contenido**

La secuencia editorial en la creación de narrativas dibujadas. Gestión, edición y Publisher. Recursos de evaluación, observación y análisis. La gestión en el proyecto editorial.

### **Bibliografía**

Canalicchio, P. (2021). *Smart Marketing*. LID editorial.

Martínez Rodríguez, E. (2014). *El Modelo de Negocio como base del éxito empresarial: una revisión teórica*. Trabajo de fin de grado, Universidad de Almería, España.

Porter, M. (1992) *Estrategia Competitiva*. CECSA.

Ricart, J. E. (2009) *Modelo de negocio: el eslabón perdido en la dirección estratégica*. *Universia Business Review* (23), p. 12-25.

Watzlawick, P., Helmick Beavin, J., Jackson D. (1971) Teoría de la comunicación humana (Cap 2). Editorial Tiempo Contempo.

### **Bibliografía CUEx**

Chartier, Roger (1988) Libros, lectores y lecturas en la Edad Moderna, Madrid, Alianza.

Darnton, Robert (1993) "Historia de la lectura", en Burke, Peter: Formas de hacer historia. Madrid, Alianza.

Gutiérrez, José María. (2014) "Los albores de la historieta argentina", en Entre líneas, Nº 1, Buenos Aires, pp. 75-104.

Lipszyc, Enrique (1958) La historieta mundial. Técnica. Realización. Historia. Lipssic, Buenos Aires.

McKenzie, D. (2005). "El libro como forma expresiva", en Bibliografía y sociología de los textos. Akal, Madrid.

Olson, David (1988) El mundo sobre el papel. El impacto de la escritura y la lectura en la estructura del conocimiento. Gedisa, Barcelona.

Petit, Michèle (1999) Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura. Fondo de Cultura Económica, México.

Sasturain, Juan (1993) El domicilio de la aventura. Ed. Colihue, Buenos Aires: 1993.

Vázquez, Laura (2009) El oficio de las viñetas. La industria de la historieta argentina. Ed. Paidós, Buenos Aires.

### **7. Carga horaria total (120 horas reloj).**

Todas las CUEx tendrán una duración de 120 horas reloj, distribuidas en una cursada de seis meses de 20 horas cada uno.

### **8. Destinatarios (aclarando, en caso de ser necesario, los requisitos de admisión).**

Los destinatarios de la Capacitación Universitaria Extracurricular “La edición de historietas y su uso como herramienta didáctica” son, por un lado, personas interesadas en la edición de historietas y/o que quieran desarrollar un emprendimiento editorial sobre este género. Por otro lado, está dirigido a su vez a promotores de lectura, bibliotecarios, talleristas o docentes que buscan conocer más sobre el género con el objetivo de poder utilizarlo dentro del ámbitos educativos o espacios de cultura.

Para la cursada de la presente Capacitación Universitaria Extracurricular se requiere haber aprobado el nivel medio de enseñanza o bien acreditar preparación y/o experiencia acorde con el programa de estudios.

#### **9. Condiciones de cursada y de aprobación de la Capacitación.**

Para la aprobación de la cursada se deberá participar correctamente de los foros y actividades propuestas en cada clase para cada uno de los módulos.

Nota final: aprobado/desaprobado.

#### **10. Conocimientos y/o habilidades que alcanzarán lxs estudiantes que hayan aprobado la Capacitación.**

El certificado ofrecido por esta Capacitación Universitaria Extracurricular supone una formación transdisciplinar en torno a la planificación, creación y gestión de propuesta editorial de historietas ya sea para la publicación o para la promoción de la misma en ámbitos escolares.

Se pretende que quienes aprueben el curso sean capaces, con las herramientas aportadas, de realizar un análisis de su ecosistema editorial, planificar la creación y gestión de un proyecto cultural de edición o promoción de la lectura.

#### **11. Certificación que otorga.**

Capacitación Universitaria Extracurricular en Edición de historietas y su uso como herramienta didáctica.

## **12. Coordinación.**

Pablo Canalicchio y Néstor Labbé

## **13. Equipo Docente y/o Tutorxs**

### **UNIDAD 1**

Néstor Labbé

Julieta Recabarren

### **UNIDAD 2**

Ana Beltrando

Aldana Firpo

### **UNIDAD 3**

Eduardo Giordanino

Martín Valenzuela

### **UNIDAD 4**

Pablo Canalicchio

### **UNIDAD 5**

Vanina Beviglia

### **UNIDAD 6**

Jésica Terceros

## **14. CV abreviado de la Coordinación y lxs integrantes del equipo docente y/o de tutores. La propuesta debe ajustarse a los criterios establecidos en los Arts. 4 y 5 del Reglamento.**

Equipo docente

### **Ana Beltrando (profesora)**

Editora por la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Es docente en las materias de Marketing Editorial en la Facultad de Filosofía y Letras y en Comercialización en la Facultad de Ciencias Económicas (UBA).

Trabaja como coordinadora de contenidos y editora en Shinka Editorial; además, es directora editorial y socia fundadora de Terra Ediciones.

También, forma parte del comité organizador del Congreso de Tendencias en la Industria Editorial y del Congreso Académico de Historietas y Cultura Geek. Por otra parte, es investigadora especializada en manganimé, y en tendencias de la industria editorial.

### **Vanina Beviglia (profesora)**

Licenciada y profesora en Letras por la Universidad de Buenos Aires. Maestranda en estudios literarios (UBA) y finalizando la Carrera de Edición. Es docente de la materia Economía del CBC y adscripta a Marketing Editorial de la Carrera de Edición. Participó dentro del equipo docente del Seminario de historietas dictado en la Carrera de Edición y forma parte de comité académico del congreso de Historietas y Cultura Geek. Fue parte del comité académico del Congreso de Tendencias y adscripta al Seminario de Literatura Infantil y Juvenil. Trabaja como correctora y editora de publicaciones de literatura infantil y juvenil. Es docente en escuela media de Literatura.

### **Pablo Canalicchio (coordinador y profesor)**

Editor (UBA), Magister en Recursos Humanos (UBA), doctorando en Ciencias Empresariales y Sociales (UCES), diplomado en Análisis de Negocios (UTN) y diplomado en Edición de Revistas Científicas en Línea (UCES). Es Director de la Carrera de Edición (UBA), Profesor de Marketing Editorial (FFyL, UBA) y de Comercialización (FCE, UBA). Desde hace varios años coordina junto a Néstor Labbé un grupo de investigación sobre el noveno arte, habiendo presentado proyectos PRIG, varios seminarios de grado, jornadas y congresos específicos sobre historieta. Es editor y librero especializado en el género de historietas desde hace 25 años. Desde 2009 se desempeña como Director Editorial en

Salim Ediciones. Se especializa en marketing, management, análisis estratégico, gestión de editoriales y librerías.

### **Aldana Firpo (profesora)**

Es editora (UBA). Es adscripta en la asignatura de Marketing Editorial en la Facultad de Filosofía y Letras. Trabaja como asistente editorial en Salim Ediciones, y editora freelance con autores independientes y editoriales. A su vez, forma parte del comité organizador del Congreso de Tendencias en la Industria Editorial y del Congreso Académico de Historietas y Cultura Geek. Por otra parte, investiga problemáticas relacionadas a la industria editorial, preferentemente relacionadas al mundo del manga y anime.

### **Eduardo Pablo Giordanino (profesor)**

Magister de la Universidad de Buenos Aires en Docencia Universitaria. Licenciado en Bibliotecología y Documentación (Universidad del Museo Social Argentino). Bibliotecario Nacional (Escuela Nacional de Bibliotecarios, Ciudad de Buenos Aires). Profesor Adjunto regular de "Registro y Organización de Materiales Editoriales" en la Carrera de Edición de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA).

Profesor en la Diplomatura en Edición de Revistas Científicas en Línea de la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (UCES), donde imparte el módulo "La evaluación de la calidad editorial de las revistas científicas". Director de Servicios de Información del Sistema de Bibliotecas y de Información (SISBI) de la UBA. Integra la Comisión Directiva de la Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina (ABGRA). Es autor de artículos de fondo y divulgación en revistas nacionales e internacionales y autor y coautor de libros, así como de capítulos en libros, ponencias en memorias y reseñas. Presentó trabajos sobre bibliotecología, educación superior y edición en congresos y jornadas de Argentina y del exterior, y labora como investigador en su especialidad.

### **Néstor Labbé (coordinador y profesor)**

Técnico en Edición y título en trámite del Profesorado en Filosofía (ambos con diploma de honor), maestrando en la Maestría en Docencia Universitaria (UBA)

y estudiante de Bibliotecología y ciencia de la información. Docente en Fundamentos de la producción de impresos (Edición, FFyL, UBA), Introducción a la actividad editorial (Edición, FFyL, UBA) e IPC (CBC, UBA). Ha sido docente en la UNLu en Epistemología (Ing. Agronómica) y Epistemología de las ciencias sociales (Trabajo social) y en diversos terciarios (Instituto de Tecnología ORT II, Instituto Superior Nueva Escuela de Diseño y Comunicación y Escuela de Arte Multimedial Da Vinci) en materias relacionadas con la industria gráfica.

Miembro de la Junta Departamental de Edición por Graduados durante diez años (2005-2014) y actual Secretario Académico desde hace siete años (2015 -...), actual consejero directivo en FFyL por el mismo claustro. Ha participado en distintos UBACyT de Bibliotecología, de Filosofía y de Edición, ha participado – sea como miembro, sea como director– de distintos PRlg relacionados con la edición de historietas y ha dictado seminarios de grado en Edición sobre esta temática. Ha publicado material de cátedra, artículos de revista y capítulos de libro sobre estas distintas áreas. Actualmente está concluyendo su adscripción en la materia Didáctica especial y práctica de la enseñanza (Filosofía) sobre el uso de historietas como herramienta didáctica en dicha disciplina.

Revisor de artículos del ámbito editorial para la revista Información, cultura y sociedad del INIBI. En el ámbito profesional tiene más de veinte años de experiencia en el ámbito editorial, particularmente en el área de la producción gráfica donde ha sido desde agente de cuenta de industrias gráficas hasta supervisor de la producción para editoriales. Actualmente brinda asesoramiento sobre el tema a algunas editoriales de manera esporádica. También ha sido librero.

### **Julieta Recabarren (profesora)**

Es estudiante avanzada de la carrera de Edición (UBA). En su trayecto en la facultad, fue adscripta y ayudante de segunda en el Seminario de Historieta y Cultura Geek. A su vez, también fue una de las organizadoras del Congreso Académico de Historietas y Cultura Geek realizado en el 2020 y 2021. Por otro lado, su carrera profesional se ha especializado en dos aristas, la edición y creación de contenidos educativos y la edición y corrección de cómics y literatura juvenil. La primera arista la pudo desarrollar en su puesto como editora en UNIR



y como educador editorial specialist en Wisboo. Mientras que, en el caso de la segunda arista, tuvo la oportunidad de trabajar con textos literarios y juveniles como asistente editorial en Salim y, actualmente, en la corrección de cómics de manera freelance para Moztros, Panini Cómics y Ovni Press.

### **Jésica Terceros (profesora)**

Traductora pública, audiovisual, literaria y técnica-científica de inglés especializada en doblaje, videojuegos y webcómics con certificaciones ISO 9001 y 17100, matriculada en el Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires.

Se formó en traducción en el Instituto Superior del Traductorado, la Universidad de Belgrano y el ENS Spangenberg; en corrección en la Fundación Litterae, USAL e Instituto Mallea; en edición en la FPyCS-UNLP y FFyL-UBA; en Letras y ELSE en la FaHCE-UNLP, en videojuegos en la ENERC e Image Campus y en historietas con Diego Agrimbau, Hotel de las Ideas, Carolina Panero y Laura Cariola.

Es evaluadora de español CELU-CertEA y correctora editorial. Participó de grupos de traducción de nórdico antiguo y galés medio en el IMHICIHU-CONICET. Coordina el área de videojuegos en la comisión de subcompetencias del CTPIPBA y es miembro de la AATI, PLECA, TEIFEM, Tradurietas, Women in Games Argentina y Gameloc Gathering. Participó de la organización del primer Congreso Universitario de Historietas (UNLP), de la Punto y Pixel Comic Jam y del seminario de Edición de Historietas (FFyL-UBA).

Tradujo para Capcom, Netflix, Cartoon Network, HBO, Canal Encuentro, Paka Paka, entre otros. Algunos de sus trabajos de traducción fueron Resident Evil 4 VR, The Umbrella Academy (temporada 3), Tig N' Seek, Goodnight Meowmie, entre tantos otros bajo NDA.

### **Martín Valenzuela (Profesor)**

Editor recibido en la Universidad de Buenos Aires (UBA), Diseñador Gráfico de la Universidad de Morón (UM) y Maestrando en Crítica y Difusión de las Artes de la Universidad Nacional de las Artes (UNA) con Tesis en desarrollo. Como docente se desempeña como Jefe de Trabajos Prácticos en la asignatura

COPDI-2023-00971477-UBA-STRII#FFYL

Marketing Editorial (FFyL, UBA), como Ayudante de Primera en la asignatura Comercialización (FCE, UBA), como Ayudante de Primera en la asignatura Economía (CBC, UBA) y como Ayudante de Primera en la asignatura Registro y Organización de Materiales Editoriales (FFyL, UBA). En el ámbito profesional se desempeña como Director General Creativo en la Agencia de publicidad y Marketing digital PQ Agency y es co-fundador de la consultora editorial MVP Consultores. Se especializa hace más de 20 años en comunicación, gestión de contenidos editoriales, marketing, diseño gráfico e interactivo.



**Copia Digitalizada**

**Hoja Adicional de Firmas**

*1821 Universidad de Buenos Aires*

**Número:** COPDI-2023-00971477-UBA-STRII#FFYL

CIUDAD DE BUENOS AIRES

Lunes 13 de Febrero de 2023

**Referencia:** Programa CUEX La Edición de Historietas

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 18 pagina/s.

Digitally signed by GDE UBA  
Date: 2023.02.13 14:35:50 -03:00

Martín González  
Secretario  
Subsecretaría de Transferencia y Relaciones Interinstitucionales  
e Internacionales  
Facultad de Filosofía y Letras UBA

Digitally signed by GDE UBA  
Date: 2023.02.13 14:35:50 -03:00